

половецкому. И это был уже не старый половецкий (=команский), а нововозникающий татарский язык с различными соотношениями кыпчакских и огузских элементов³⁹.

Носители кыпчакского языка в армянских колониях на Украине создавали армяно-кыпчакскую письменность в XVI в. не на основании несуществовавшего тогда в Причерноморье половецкого языка, а на базе синхронного им тюркского языка—т. е. крымскотатарского языка; разговорного языка татар Крыма, откуда и прибыло на Украину значительное количество армян-кыпчакофонов. Эта языковая (и только языковая!) ассимиляция армян Причерноморья вполне подтверждается историческими источниками, содержание которых будет изложено ниже. Лингвистические данные свидетельствуют о близости языка Codex Cumanicus'a начала XIV в.—они одновременно свидетельствуют о том, что армяно-кыпчакский язык отражает последующую стадию развития языка, кыпчакского (по групповому названию) языка, развивавшегося позже, а не раньше Codex Cumanicus'a. Незачем было, ссылаясь на мнимые (несуществующие—потому что памятники половецкого языка Причерноморья домонгольского периода неизвестны) лингвистические данные, придумывать несостоявшееся принятие половцами Крыма в XI—XIII вв. армяно-григорианства с сохранением при этом половецкого языка.

По-видимому, более полезным, с научной точки зрения, было бы обращение к реально существовавшим и подтверждаемым источниками половецко-армянским связям, таким, как, например, совместное участие армян и половцев в византийских войсках во время битвы под Манцикертом в 1071 г.⁴⁰, пребывание половцев в составе войск Давида II Строителя в Закавказье и участие их в битве под Тбилиси в 1121 г.; засвидетельствованное армянским колофоном в 1193 г. пребывание армян в стране кыпчаков;⁴¹ действительно произошедшая в Армении христианизация половцев, основавших здесь селение Хпчал (*Չիշախ*) и монастырь Хпчахаванк (в 1206 г.)⁴², наконец, бегство половцев на Закавказье в период монголо-татарского нашествия⁴³ и их разгром под ударами объединенных закавказских сил. Но эта

³⁹ Вопрос о том, что татары — это наследники половцев, уже подвергался дискуссии, которая закончилась отрицанием гипотезы о непосредственной преемственности. См. *Никольский Н. В.* Половцы и татары.—Протоколы общих собраний и заседаний Совета Общества археологии, истории и этнографии за 1919 год. Казань, 1919, с. 5—8 (вместе с протоколом дискуссии, в частности с выступлением С. Е. Малова).

⁴⁰ *Розек В. Р.* Арабские известия о поражении Романа Диогена Алп-Арсланом.—Записки вост. отделения имп. Русского археологического об-ва, т. I. СПб., 1886, с. 194, 198.

⁴¹ *Еремян С. Т.* Юрий Боголюбский в армянских и грузинских источниках.—*Գրական աշխարհագրական երկանի Փետրվարի Համալսարանի*. Երևան, 1946, հատ. 23, с. 390—392; см. также *Котляр М. Ф.* Половцы в Грузии и Владимир Мономах.—В кн.: Из истории украинско-грузинских связей, Тбилиси, 1968, с. 16—24.

⁴² Там же, с. 393.

⁴³ *Рашид-ад-Дин.* Сборник летописей, т. 2. Перев. с перс. Ю. П. Верховского. М.—Л., 1960, с. 46.